



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 15 novembre 2013  
(OR. en)**

**16205/13**

**COWEB 169**

**NOTA DI TRASMISSIONE**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	12 novembre 2013
Destinatario:	Uwe CORSEPIUS, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2013) 778 final
Oggetto:	Raccomandazione di DECISIONE DEL CONSIGLIO relativa all'approvazione della conclusione da parte della Commissione, a nome della Comunità europea dell'energia atomica, di un protocollo all'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2013) 778 final.

---

All.: COM(2013) 778 final

Bruxelles, 11.11.2013  
COM(2013) 778 final

Raccomandazione di

**DECISIONE DEL CONSIGLIO**

**relativa all'approvazione della conclusione da parte della Commissione, a nome della Comunità europea dell'energia atomica, di un protocollo all'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea**

## RELAZIONE

Il 24 settembre 2012, il Consiglio ha autorizzato la Commissione ad avviare negoziati, a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri e della Repubblica di Croazia, con l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, al fine di concludere un protocollo all'accordo di stabilizzazione e di associazione (ASA) tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea.

I negoziati sono stati avviati il 18 dicembre 2012, al termine di consultazioni tecniche preliminari con l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, per poi proseguire il 25 gennaio 2013 e il 10 aprile 2013. Il governo dell'ex Repubblica jugoslava di Macedonia ha confermato il suo accordo con il protocollo il 25 ottobre 2013. Il protocollo è aggiornato, in modo da riprendere la tariffa doganale 2013 dell'UE e la graduale abolizione dei dazi nell'ambito dell'ASA. Il testo del protocollo figura in allegato.

La Commissione invita il Consiglio a decidere in merito alla firma e all'applicazione provvisoria del protocollo a nome dell'Unione europea e a concludere il protocollo a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri. La Comunità europea dell'energia atomica (CEEA) è anch'essa Parte dell'accordo di stabilizzazione e di associazione. Ai fini della conclusione del protocollo a nome della Comunità europea dell'energia atomica, la Commissione invita il Consiglio a dare la sua approvazione, a norma dell'articolo 101, secondo comma, del trattato che istituisce la CEEA.

Conformemente all'articolo 101 del trattato CEEA, la decisione di sottoscrivere l'accordo è adottata dalla Commissione e la decisione di concludere l'accordo è adottata dalla Commissione con il consenso del Consiglio. È pertanto necessario adottare decisioni distinte per la firma e la conclusione del protocollo da parte dell'UE e da parte della CEEA.

Ai fini della conclusione del protocollo a nome della Comunità europea dell'energia atomica, la Commissione invita il Consiglio a:

- dare il proprio consenso, a norma dell'articolo 101 del trattato che istituisce la CEEA.

Raccomandazione di

## **DECISIONE DEL CONSIGLIO**

**relativa all'approvazione della conclusione da parte della Commissione, a nome della Comunità europea dell'energia atomica, di un protocollo all'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea dell'energia atomica, in particolare l'articolo 101, secondo comma,

vista la raccomandazione della Commissione,

considerando quanto segue:

- (1) Il 24 settembre 2012 il Consiglio ha autorizzato la Commissione ad avviare negoziati con l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia finalizzati alla conclusione di un protocollo all'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea.
- (2) I negoziati hanno avuto esito positivo.
- (3) La conclusione del protocollo da parte della Commissione dev'essere approvata per quanto riguarda le questioni di competenza della Comunità europea dell'energia atomica.
- (4) La firma e la conclusione del protocollo sono oggetto di una procedura separata per quanto riguarda le questioni di competenza dell'Unione europea,

DECIDE:

*Articolo unico*

È approvata la conclusione da parte della Commissione, a nome della Comunità europea dell'energia atomica, del protocollo all'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, dall'altra ("il protocollo"), per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea.

Il testo del protocollo è allegato alla decisione del Consiglio relativa alla firma e all'applicazione provvisoria di un protocollo all'accordo di stabilizzazione e di associazione tra le Comunità europee e i loro Stati membri, da una parte, e l'ex Repubblica jugoslava di Macedonia, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea.

Fatto a Bruxelles, il

*Per il Consiglio  
Il presidente*